

俱舍論實義疏卷一、總二萬八千偈、尊者悉地羅末底造

安唐惠言

稽首薄伽衆德山 稽首達磨大智海 稽首僧伽和合衆
我將螢耀助陽光 隨力弘宣對法藏 爲利群生法久住
願以威神見護持

Ⅱ、第一卷三枚表第九行より、同裏第十五行に至るまで。

此の譯例に於て、本書が漢譯俱舍論の本頌及び長行と、之に附したる安慧の疏とを譯述したる體裁の一般を知る

ことが出来よう。

6

				9
10	lar-īr bülmäk adırtlamay büyük ang'ilki-ning ang'ilki	第一頌	ang'ilki	第一品
	ヲ	分	別スル	第一
11	slok söz-lär 又 kärik	ymä	tir	諸—切種諸冥滅
	頌(cloka)=說ク	kärikā	トモ	—切
12	alṛu bilgülüg nom-lar-ta tarīrmış Ḫaranguu Ḫarariīr-līyin tardip taśyarip	kim alṛu türlüg-lär üzä	kim	上=
	—切 ノ知ラレタル 諸法=於テ	(二)	一切	種ノ
13	tīnlṛ-lar-īr öndürti ärsär sansar-laṛ küg (?) tin ayayu aṛılayu yükünüp	tidig	tidig	障礙
	衆生ヲ出デシムル生死ノ(samsāra)泥(?) + 禮シテ	(二)	(二)	(二)